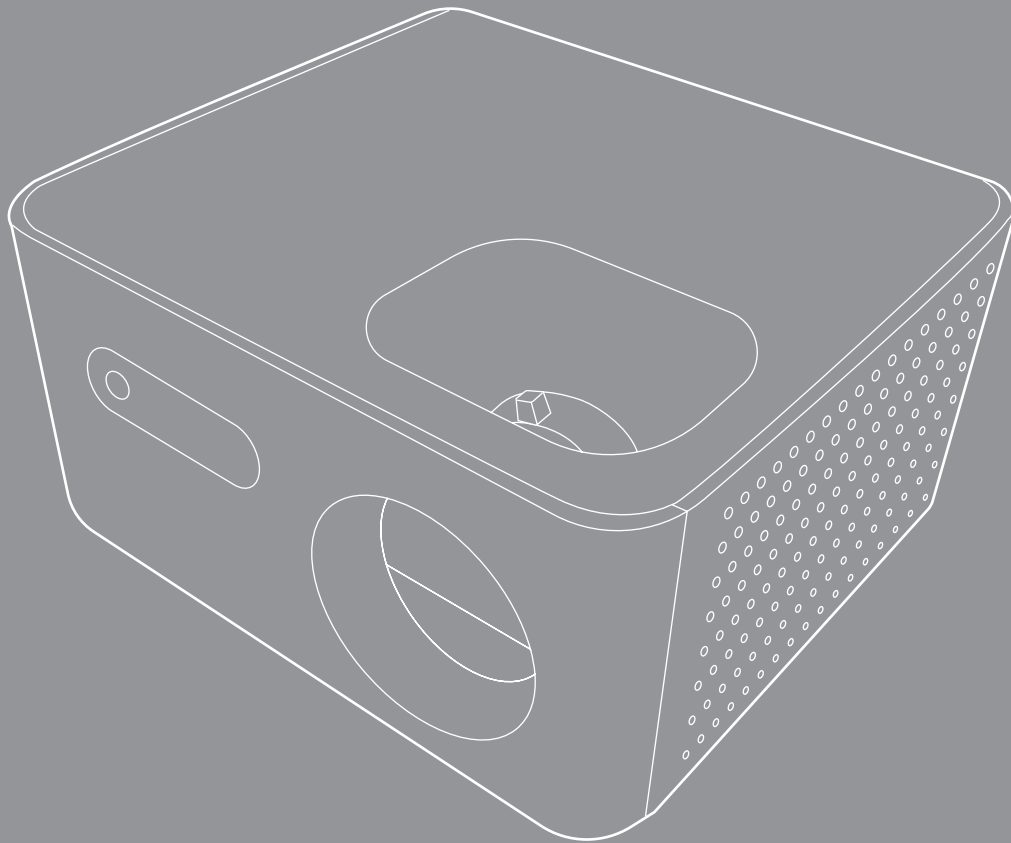




# Proyector DLP®



# ÍNDICE

## SEGURIDAD ..... 3

<i>Instrucciones de seguridad importantes</i> .....	3
<i>Derechos de autor</i> .....	5
<i>Renuncia de responsabilidad</i> .....	5
<i>Reconocimiento de marcas registradas</i> .....	5
<i>FCC</i> .....	5
<i>Declaración de conformidad para los países de la UE</i> .....	6
<i>WEEE</i> .....	6
<i>Limpiar la lente</i> .....	6

## INTRODUCCIÓN ..... 7

<i>Descripción del paquete</i> .....	7
<i>Accesorios estándares</i> .....	7
<i>Información general del producto</i> .....	8
<i>Conexiones</i> .....	9
<i>Mando a distancia</i> .....	10

## CONFIGURACIÓN E INSTALACIÓN ..... 12

<i>Instalar el proyector</i> .....	12
<i>Conectar fuentes al proyector</i> .....	14
<i>Ajustar de la imagen proyectada</i> .....	15
<i>Configuración remota</i> .....	16



## USO DEL PROYECTOR ..... 18

<i>Encender y apagar el proyector</i> .....	18
<i>Navegación por el menú y funciones</i> .....	20
<i>Menú OSD</i> .....	21
<i>1. Menú principal: Imagen</i> .....	23
<i>2. Menú principal: Opción</i> .....	23
<i>3. Menú principal: Sistema</i> .....	24

## INFORMACIÓN ADICIONAL ..... 26

<i>Resoluciones compatibles</i> .....	26
<i>Tamaño de imagen y distancia de proyección</i> .....	28
<i>Dimensiones del proyector e instalación en el techo</i> .....	29
<i>Códigos del mando a distancia de infrarrojos</i> .....	30
<i>Resolución de problemas</i> .....	32
<i>Indicador de advertencia</i> .....	34
<i>Especificaciones</i> .....	35
<i>Sucursales internacionales de Optoma</i> .....	36

# SEGURIDAD

	El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la existencia de "voltaje peligroso" no aislado en el interior del producto, cuya magnitud puede ser lo suficientemente grande como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.
	El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación que acompaña al aparato.

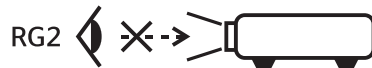
Siga todas las advertencias, precauciones y procedimientos de mantenimiento recomendados en esta guía del usuario.

## Instrucciones de seguridad importantes

- No bloquee las aperturas de ventilación. Para garantizar un funcionamiento fiable del proyector y para evitar que se sobrecaliente, es recomendable instalarlo en una ubicación que no bloquee la ventilación. Por ejemplo, no coloque el proyector sobre una mesa de café atestada de objetos, un sofá, una cama, etc. No ponga el proyector en un lugar cerrado como una estantería o armario que restrinja el flujo de aire.
- Para reducir el riesgo de incendio y/o descarga eléctrica, no exponga el proyector a la lluvia o humedad. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como por ejemplo radiadores, hornillos u otros aparatos como amplificadores que produzcan calor.
- No permita que ningún objeto o líquido entre en el proyector. Podrían entrar en contacto con punto de voltaje peligroso y cortocircuitar componentes, lo que podría originar un incendio o descargas eléctricas.
- No utilice el producto bajo las siguientes condiciones:
  - En ambientes muy calurosos, fríos o húmedos.
    - (i) Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentre entre 0°C ~ 40°C
    - (ii) La humedad relativa es de hasta el 80 %
  - En áreas donde el polvo y la suciedad se acumulen con facilidad.
  - Coloque el equipo cerca de un aparato que genere campos magnéticos intensos.
  - Bajo luz solar directa.
- No utilice la unidad si se presenta algún daño físico. Los daños físicos/utilizaciones incorrectas podrían ser (aunque no están limitados a):
  - La unidad se ha dejado caer.
  - El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
  - Se ha derramado líquido sobre el proyector.
  - El proyector se ha expuesto a la lluvia o a la humedad.
  - Algo se ha caído dentro del proyector o está suelto.
- No coloque el proyector sobre una superficie inestable. El proyector puede caerse, lo que puede dar lugar a lesiones personales o daños en el propio proyector.
- No bloquee la luz que sale de la lente del proyector cuando se encuentra en funcionamiento. La luz calentará el objeto y podría fundirse, lo que puede provocar quemaduras o un incendio.
- No abra o desmonte este proyector, ya que se podrían producir descargas eléctricas.
- No intente reparar la unidad por sí mismo. Si abre o retira las tapas puede quedar expuesto a voltajes peligrosos y a otros riesgos. Llame a Optoma antes de enviar la unidad para que la reparen.
- Consulte la carcasa del proyector para obtener instrucciones relacionadas con la seguridad.
- La unidad solamente debe ser reparada por personal de servicio autorizado.

# SEGURIDAD

- Use sólo accesorios/componentes auxiliares homologados por el fabricante.
- Este proyector detectará la vida de la propia fuente de luz.
- Cuando apague el proyector, asegúrese de que el ciclo de enfriamiento se ha completado antes de desconectar la alimentación.
- Apagar la unidad y desconectar el enchufe de alimentación de la toma de CA antes de limpiar el producto.
- Use un paño suave y seco impregnado en un detergente suave para limpiar la carcasa del proyector. No utilizar limpiadores, ceras o disolventes abrasivos para limpiar la unidad.
- Desconectar el enchufe de la corriente de la salida de CA si no va a usar el producto durante un prolongado período de tiempo.
- No coloque el proyector en lugares donde pueda estar sometido a vibraciones o impactos.
- No toque la lente con las manos desprotegidas.
- Quite las pilas del mando a distancia antes de guardarlo. Si las pilas se dejan en el mando a distancia durante prolongados períodos de tiempo, pueden presentar fugas.
- No utilice o almacene el proyector en lugares donde haya humo procedente de aceite o cigarrillos, ya que puede afectar negativamente a la calidad del rendimiento del proyector.
- Siga la instalación de orientación del proyector correcta ya que una instalación no estándar puede afectar al rendimiento del proyector.
- Utilice una regleta de enchufes y o protector de sobrevoltaje. Los apagones y las caídas de tensión pueden DAÑAR los dispositivos.
- No mire a la lente del proyector mientras está en funcionamiento. El brillo de la luz puede dañarle los ojos.
- Conforme a la clasificación de seguridad fotobiológica de fuentes de luz y sistemas de fuentes de luz, este producto pertenece al grupo de riesgo 2, IEC 62471-5:2015.



# SEGURIDAD

## Derechos de autor

Esta publicación, incluidas todas las fotografías, ilustraciones y software, está protegida por leyes de derechos de autor internacionales, con todos los derechos reservados. Ni este manual ni ningún material aquí contenido, puede ser reproducido sin el consentimiento por escrito del autor.

© Copyright 2025

## Renuncia de responsabilidad

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. El fabricante no representa ni otorga ninguna garantía respecto al contenido de esta documentación y renuncia expresamente a cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para cualquier fin determinado. El fabricante se reserva el derecho de revisar esta publicación y de realizar cambios en el contenido del presente documento cuando lo estime oportuno sin que tenga la obligación de notificar a ninguna persona dichos cambios o revisiones.

## Reconocimiento de marcas registradas

Kensington es una marca comercial registrada en EE. UU. de ACCO Brand Corporation con registros emitidos y aplicaciones pendientes en otros países de todo el mundo.

Los términos HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI Trade dress y los logotipos HDMI son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing Administrator, Inc.

DLP®, DLP Link y el logotipo de DLP son marcas comerciales registradas de Texas Instruments y BrilliantColor™ es una marca comercial de Texas Instruments.

Todos los demás nombres de producto utilizados en este manual pertenecen a sus respectivos propietarios y están reconocidos.

## FCC

Este equipo ha sido comprobado y se ha determinado que cumple con los límites de dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se crearon con el fin de proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se encuentra instalado o si no es utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no existen garantías de que el equipo no provoque interferencias en una instalación particular. Si este dispositivo causa interferencias perjudiciales para la recepción de ondas de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia poniendo en práctica una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de suministro eléctrico perteneciente a un circuito diferente de aquél al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda a un distribuidor o a un técnico experto en radio y televisión.

## Aviso: Cables apantallados

Todas las conexiones con otros dispositivos deben ser realizadas utilizando cables blindados con el fin de mantener el cumplimiento de las regulaciones de la FCC.

## Precaución

Aquellos cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por el fabricante podrían invalidar la autorización concedida por la Comisión Federal de Comunicaciones al usuario para usar este proyector.

## Condiciones de funcionamiento

Este dispositivo cumple el Apartado 15 de las normas FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las siguientes dos condiciones:

# SEGURIDAD

1. Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales; y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

## Aviso: Usuarios canadienses

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Remarque à l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Declaración de conformidad para los países de la UE

- Directiva EMC 2014/30/EU (incluyendo enmiendas)
- Directiva de Bajo Voltaje 2014/35/EU
- RED 2014/53/EU (si el producto tiene función RF)

## WEEE



### Instrucciones de eliminación

No arroje este dispositivo electrónico a la basura cuando desee desecharlo. Contribuya a reducir los niveles de contaminación y garantizar la máxima protección del medioambiente recicándolo.

## Limpiar la lente

- Antes de limpiar la lente, asegúrese de apagar el proyector y desenchufar el cable de alimentación para así dejarlo enfriar completamente.
- Utilice un compresor de aire para quitar el polvo.
- Utilice un paño especial para limpiar lentes y limpie con suavidad la lente. No toque la lente con los dedos.
- No utilice detergentes alcalinos/ácidos o disolventes volátiles como alcohol para limpiar la lente. Si la lente se daña durante el proceso de limpieza, no está cubierta por la garantía.



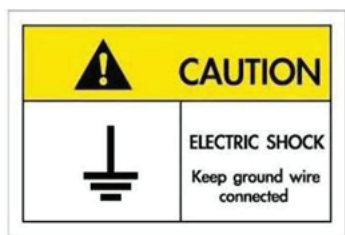
Advertencia: No utilice un spray con gases inflamables para quitar el polvo o suciedad de la lente. Esto puede provocar un incendio debido al calor excesivo dentro del proyector.



Advertencia: No limpie la lente si el proyector se está calentando, ya que puede provocar que se desprenda la película superficial de la lente.



Advertencia: No limpie o golpee la lente con un objeto duro.



Para prevenir descargas eléctricas, la unidad y sus periféricos deben de estar conectados correctamente a tierra.

# INTRODUCCIÓN

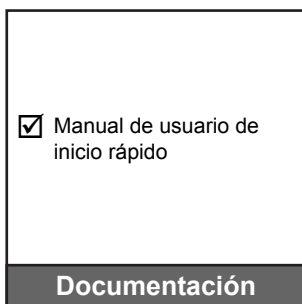
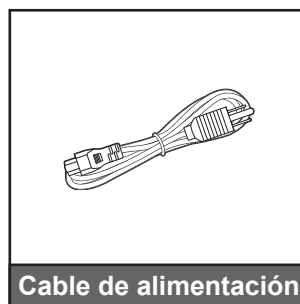
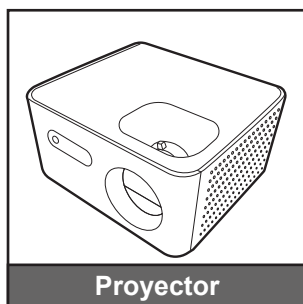
Gracias por adquirir un proyector Optoma. Para obtener una lista completa de funciones, visite la página del producto en nuestro sitio web, donde también encontrará información y documentación adicionales, como las preguntas más frecuentes.

## Descripción del paquete

Desempaque con cuidado el producto y compruebe que tiene todos los elementos enumerados a continuación bajo la sección de accesorios estándar. Algunos de los elementos que figuran en los accesorios opcionales pueden no estar disponibles en función del modelo, las especificaciones y la región de compra. Compruébelo en su lugar se compra. Algunos accesorios pueden variar según la región.

La tarjeta de garantía solo se suministra en ciertas regiones concretas. Póngase en contacto con su proveedor para obtener más información detallada.

## Accesorios estándares



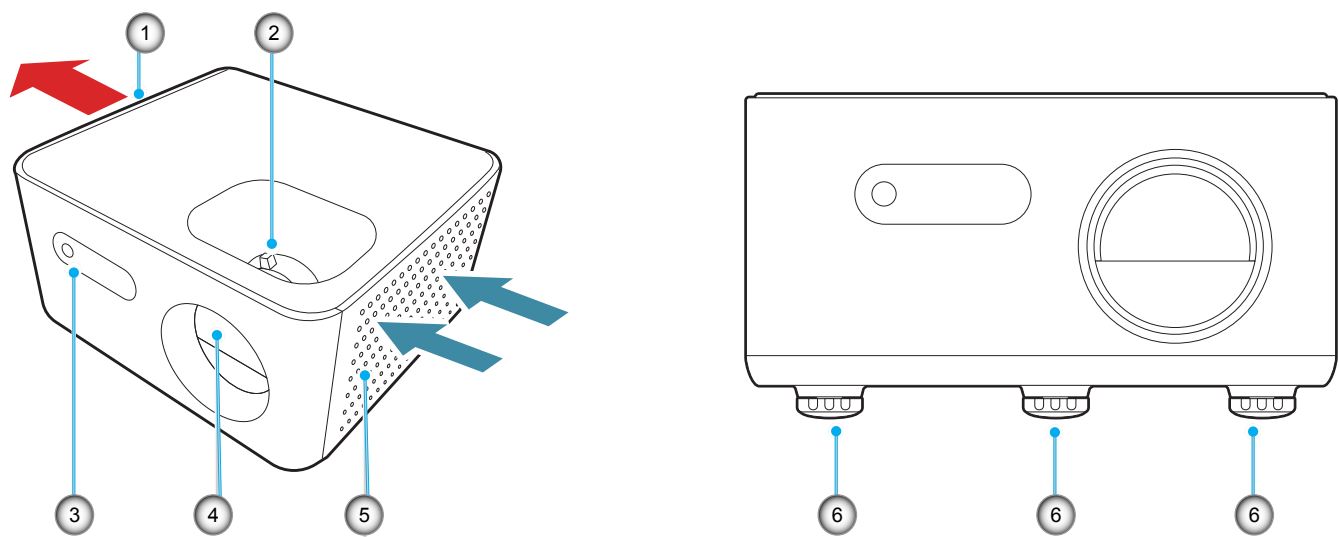
### Nota:

- Para acceder a la información de configuración, el manual del usuario, la información de la garantía y las actualizaciones del producto, escanee el código QR o visite la siguiente dirección URL:  
<https://www.optoma.com/support/download>
- Los accesorios pueden variar según la región.



# INTRODUCCIÓN

## Información general del producto



**Nota:**

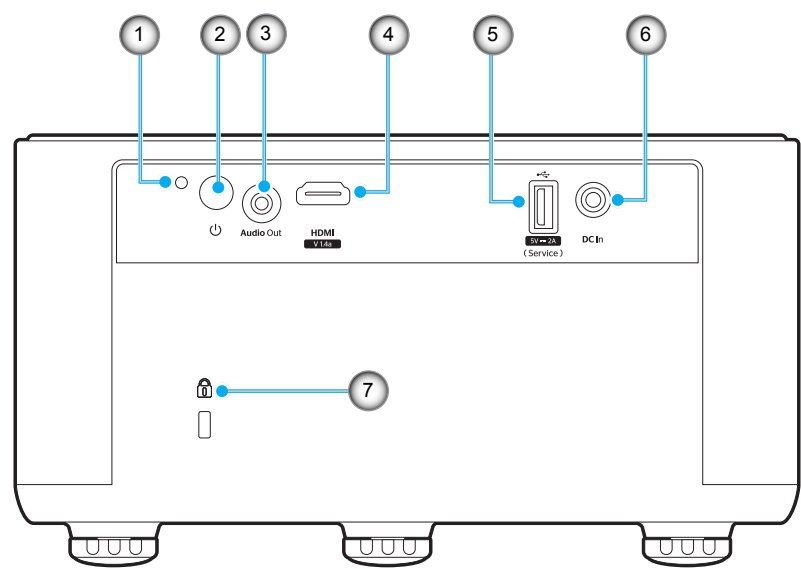
- *No bloquee las aberturas de ventilación de entrada y salida del proyector.*
- *Al utilizar el proyector en un entorno cerrado, deje al menos una distancia de seguridad de 30 cm alrededor de las aberturas de ventilación de entrada y salida.*

N.º	Opción	N.º	Opción
1.	Ventilación (salida)	4.	Lente
2.	Palanca de zoom/anillo de enfoque	5.	Ventilación (entrada)
3.	Receptor de infrarrojos	6.	Pies de ajuste de inclinación



# INTRODUCCIÓN

## Conexiones



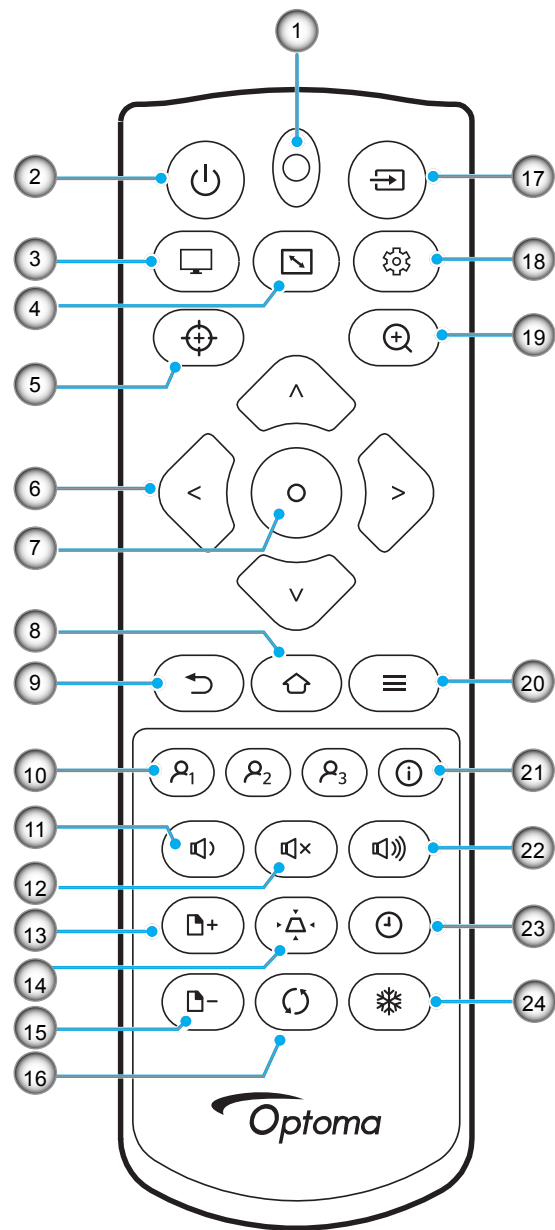
N.º	Opción	N.º	Opción
1.	Indicador LED	5.	Conector de salida de alimentación USB (5 V --- 2A)
2.	Botón de encendido	6.	Toma de red CC
3.	Conector Salida de audio	7.	Puerto de bloqueo Kensington™
4.	Conector HDMI		

**Nota:**

- Los modos de señal admitidos varían según el modelo y la región comercial.

# INTRODUCCIÓN

## Mando a distancia



N.º	Opción	Sin función	N.º	Opción	Sin función
1.	Indicador LED		13.	Retroceder página	V
2.	Encender y apagar		14.	Corrección de distorsión trapezoidal	V
3.	Modo de imagen	V	15.	Avanzar página	V
4.	Relación de aspecto		16.	Resincronización	V
5.	Enfoque	V	17.	Fuente	V
6.	Botones de selección de cuatro direcciones		18.	Configuración/Menú Configuración	V
7.	Entrar		19.	Zoom	V
8.	Inicio	V	20.	Menú	
9.	Volver		21.	Información	V
10.	Usuario 1/2/3 (asignable)	V	22.	Volumen +	

# INTRODUCCIÓN

N.º	Opción	Sin función	N.º	Opción	Sin función
11.	Volumen -		23.	Sleep Timer	V
12.	Silencio		24.	Congelar	V

**Nota:**

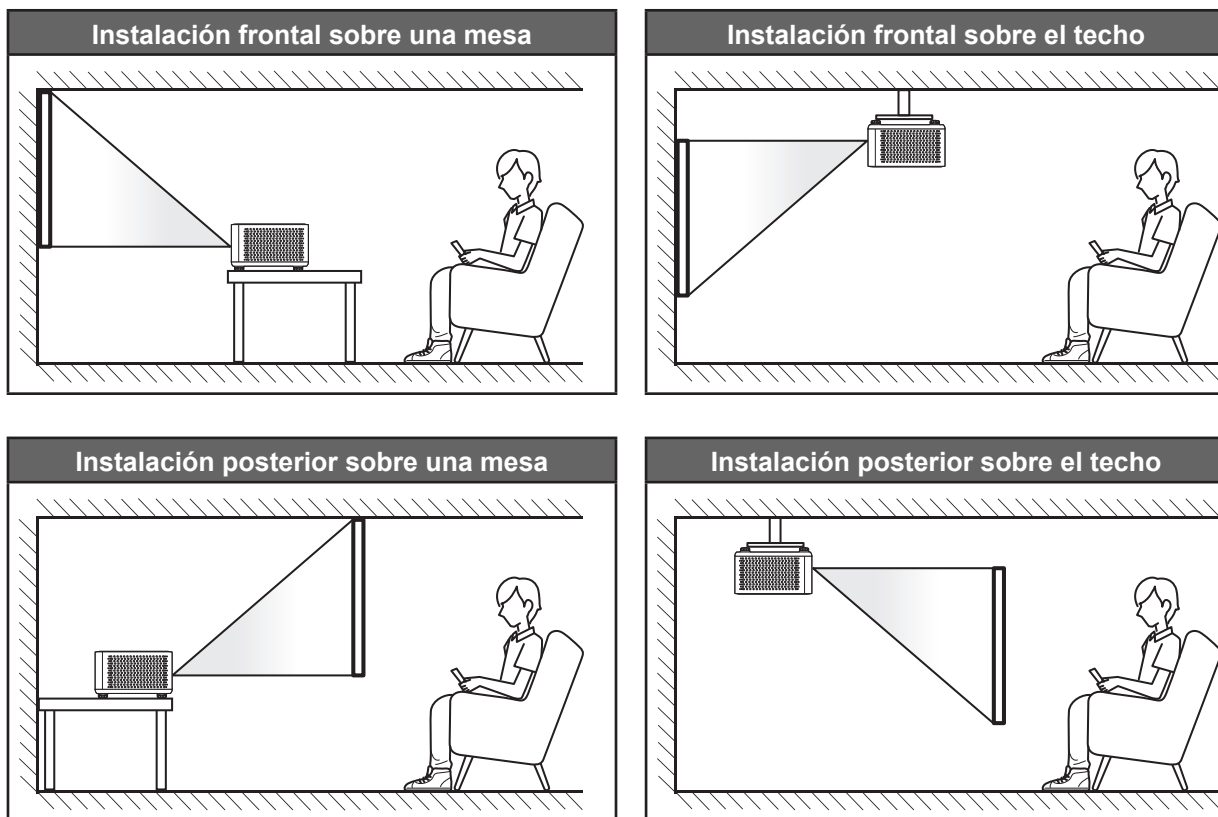
- *Es posible que algunos botones no funcionen para modelos que no admiten estas características.*
- *Antes de usar el mando a distancia por primera vez, extraiga la cinta aislante transparente. Consulte page 16 para obtener información sobre la instalación de la batería.*
- *Que se incluya o no la pila del mando a distancia va en función de la región.*
- *El mando a distancia puede variar según la región.*

# CONFIGURACIÓN E INSTALACIÓN

## Instalar el proyector

El proyector se ha diseñado para su instalación en una de cuatro posiciones posibles.

Elija la más apropiada de acuerdo con las características de la sala o con sus preferencias personales. Tenga en cuenta el tamaño y la posición de la pantalla, la ubicación de una toma de alimentación adecuada, además de la ubicación y distancia entre el proyector y el resto del equipo.



El proyector se debe colocar plano sobre una superficie y con un ángulo de 90 grados o perpendicular a la pantalla.

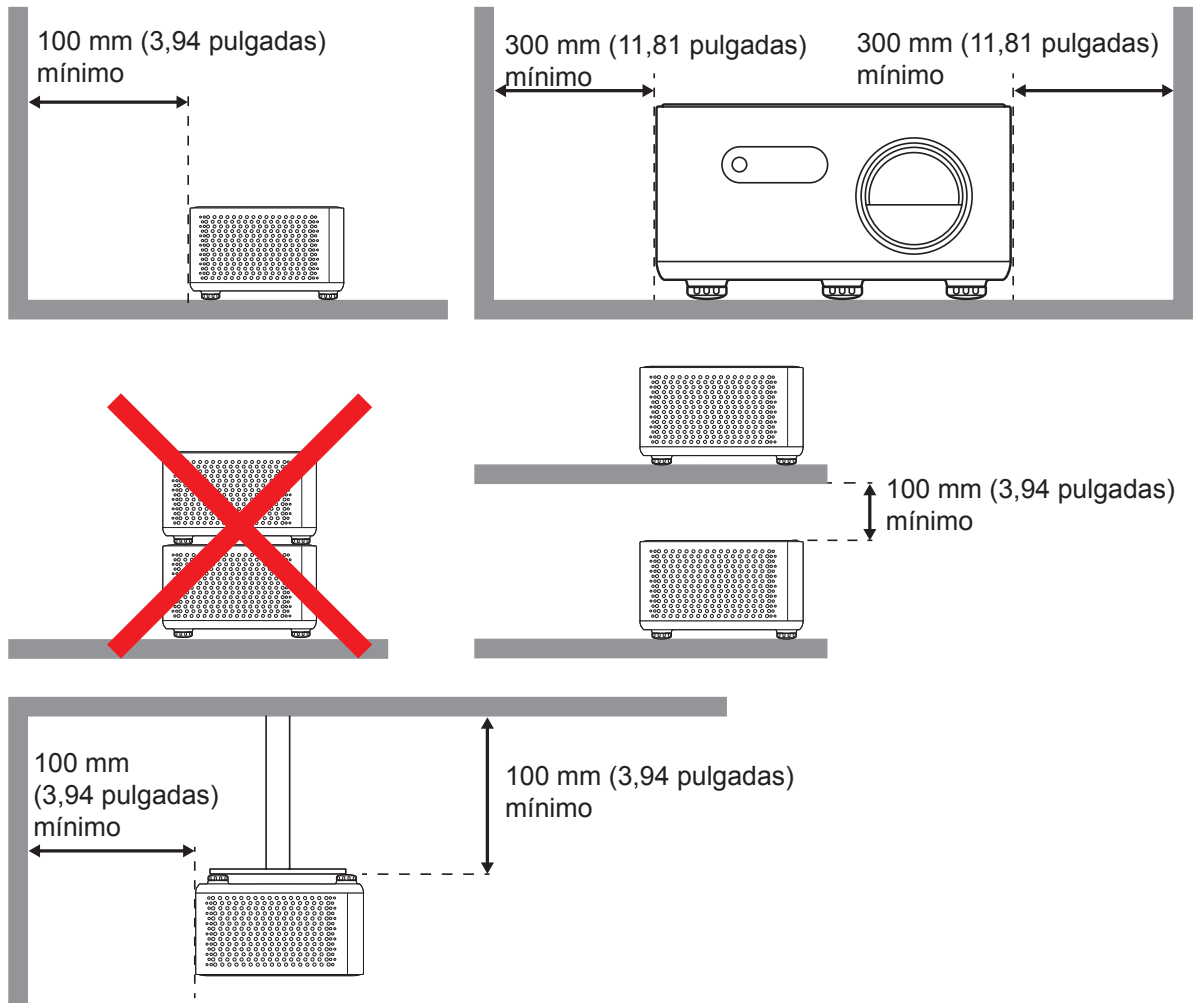
- Para saber cómo determinar la ubicación del proyector para un tamaño de pantalla dado, consulte la tabla de distancias en la página 28.
- Para saber cómo determinar el tamaño de la pantalla para una distancia dada, consulte la tabla de distancias en la página 28.

**Nota:** *Cuanto más alejado se coloque el proyector de la pantalla, el tamaño de la imagen proyectada aumenta y el desplazamiento vertical también aumenta proporcionalmente.*

# CONFIGURACIÓN E INSTALACIÓN

## Aviso sobre la instalación del proyector

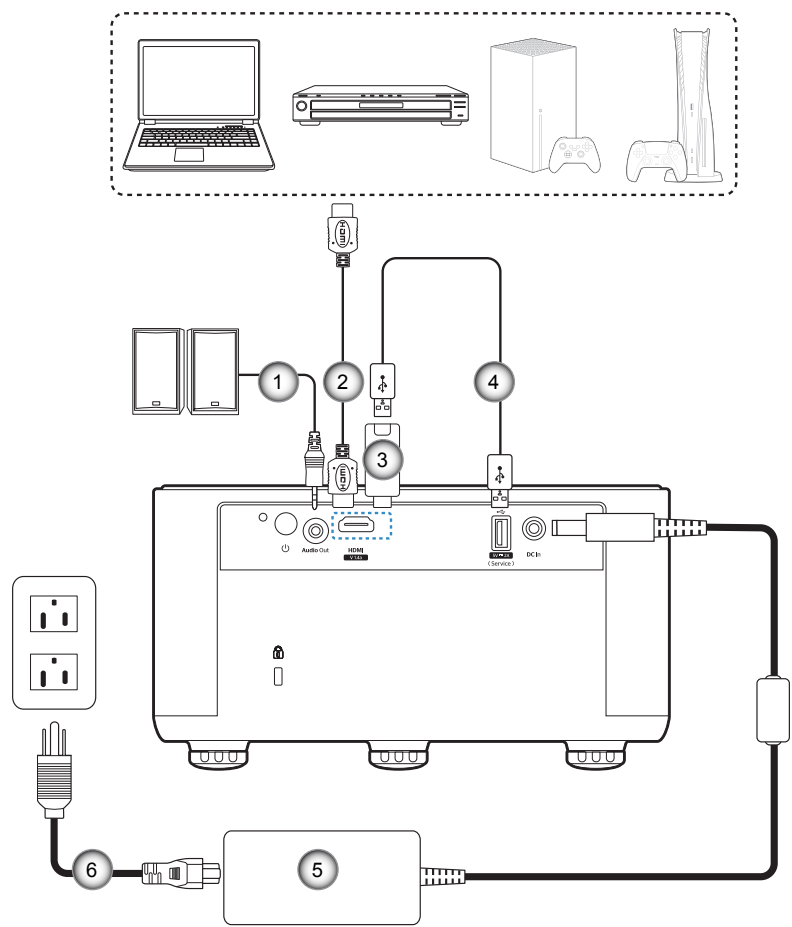
- Deje al menos una distancia de seguridad de 30 cm alrededor de los conductos de ventilación.



- Asegúrese de que los conductos de ventilación de entrada no reutilizan el aire caliente de los conductos de ventilación de salida.
- Cuando utilice el proyector en un entorno cerrado, asegúrese de que la temperatura del aire circundante dentro del recinto no supere la temperatura de funcionamiento mientras el proyector está funcionando y que las aberturas de entrada y salida de aire no están obstruidas.
- Todas las carcasas deben superar una evaluación de temperatura térmica para garantizar que el proyector no recicle el aire expulsado, ya que esta situación puede hacer que el dispositivo se apague aunque la temperatura del recinto se encuentre dentro de los márgenes de temperatura de funcionamiento.

# CONFIGURACIÓN E INSTALACIÓN

## Conectar fuentes al proyector



N.º	Opción	N.º	Opción
1.	Cable de Salida de audio	4.	Cable de alimentación USB
2.	Cable HDMI	5.	Adaptador de alimentación
3.	Llave HDMI	6.	Cable de alimentación

**Nota:**

- Para garantizar la mejor calidad de imagen y evitar errores de conexión, le recordamos que utilice cables HDMI de alta velocidad o de certificación superior de hasta 5 metros.

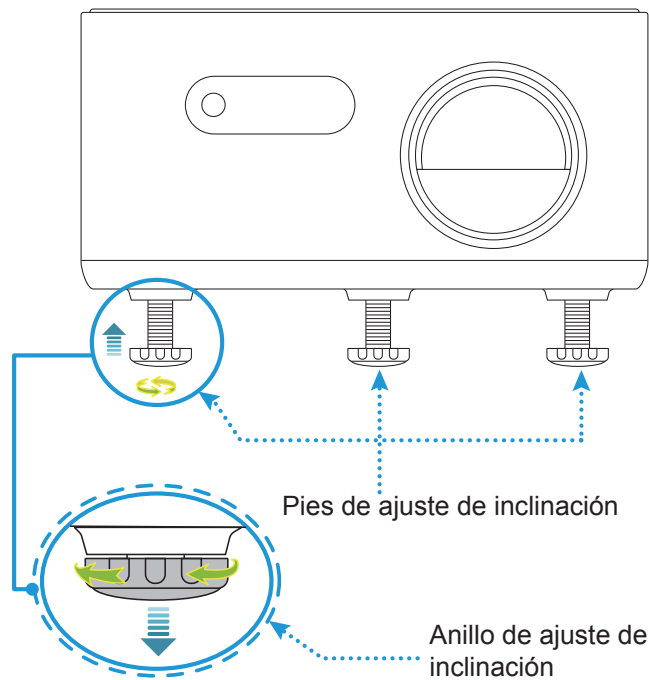
# CONFIGURACIÓN E INSTALACIÓN

## Ajustar de la imagen proyectada

### Altura de la imagen

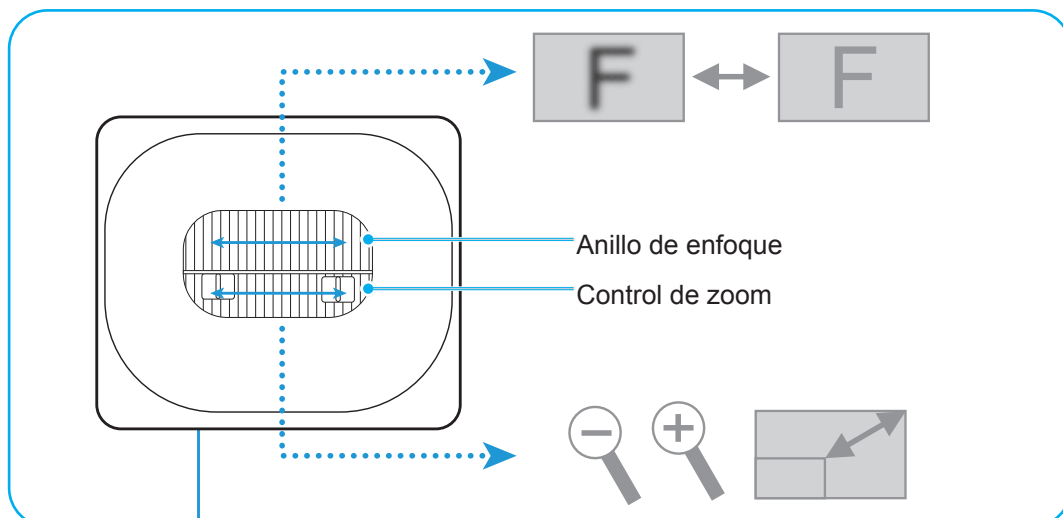
El proyector está equipado con un pie elevador para ajustar la altura de la imagen.

1. Localice el pie ajustable que desea modificar en la parte inferior del proyector.
2. Gire el pie ajustable en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para levantar o bajar el proyector.



### Zoom y enfoque

- Para ajustar el tamaño de la imagen, gire la palanca de zoom en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para aumentar o reducir el tamaño de la imagen proyectada.
- Para ajustar el enfoque, gire el anillo de enfoque en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta que la imagen sea nítida y legible.

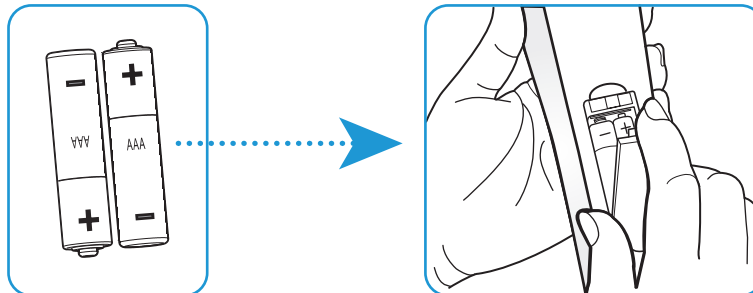


# CONFIGURACIÓN E INSTALACIÓN

## Configuración remota

Con el mando a distancia se suministran dos pilas del tipo AAA.

1. Retire la tapa de las baterías situada en la parte posterior del mando a distancia.
2. Inserte baterías AAA en el compartimiento de la batería como se muestra.
3. Vuelva a colocar la cubierta posterior del mando a distancia.



**PRECAUCIÓN:** A fin de garantizar un funcionamiento seguro, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Sustituir una batería por otra de un tipo incorrecto puede anular la protección (tipo de batería de tamaño AAA);
- Desechar una batería arrojándola al fuego, a un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una batería, puede provocar una explosión;
- Dejar una pila en un entorno donde la temperatura sea extremadamente alta que pueda provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables; y
- Una batería sometida a una presión de aire muy baja puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.

**Nota:** Que se incluya la pila y el tipo de pila del mando a distancia va en función de la región.

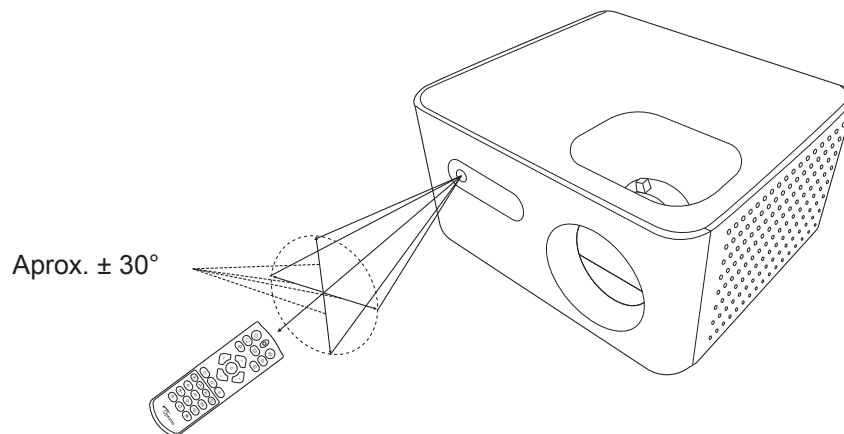


# CONFIGURACIÓN E INSTALACIÓN

## Alcance efectivo

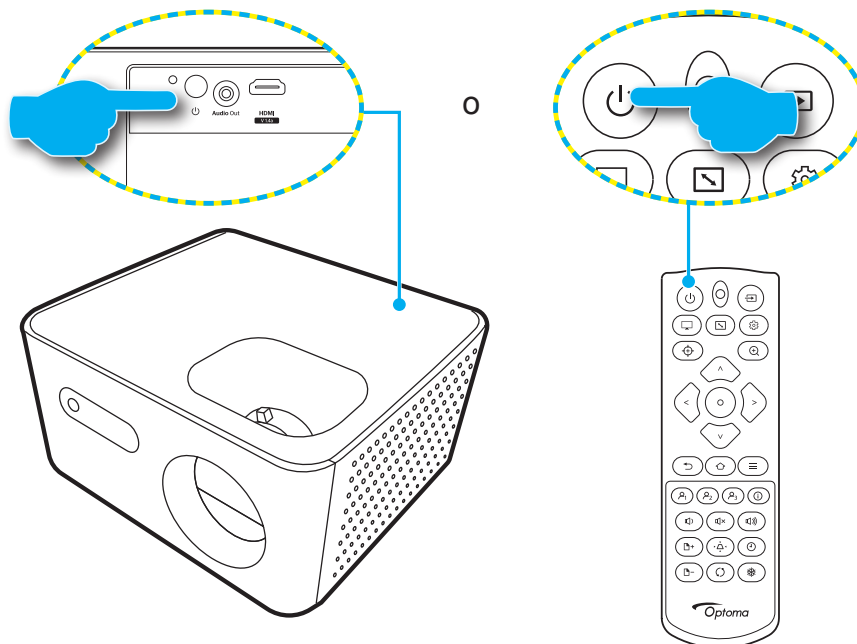
El sensor de infrarrojos del mando a distancia está situado en la parte frontal y superior del proyector. Para garantizar el correcto funcionamiento, asegúrese de que el mando a distancia se sostiene en un ángulo de 30 grados perpendicular al sensor del mando a distancia IR del proyector. La distancia entre el mando a distancia y el sensor debe ser inferior a 8 metros (aproximadamente 26 pies).

- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor de infrarrojos que pueda obstruir la trayectoria del haz de infrarrojos.
- Asegúrese de que la luz solar o la luz de lámparas fluorescentes no incide directamente sobre el transmisor de infrarrojos del mando a distancia.
- Mantenga el mando a distancia alejado de lámparas fluorescentes más de 2 metros ya que, de lo contrario, puede que no funcione correctamente.
- Si el mando a distancia se encuentra cerca de lámpara fluorescente de tipo Inverter, podría dejar de ser efectivo en ciertas ocasiones.
- Si el mando a distancia y el proyector se encuentran a una distancia muy cercana uno de otro, aquel puede dejar de funcionar.




# USO DEL PROYECTOR

## Encender y apagar el proyector




### Encendido



1. Conecte de forma segura el cable de alimentación y el cable de señal o de la fuente. Una vez conectado, el LED de encendido se iluminará en color rojo.
2. Encienda la lámpara pulsando el botón  situado en el lateral del proyector o en el mando a distancia.
3. Se mostrará una pantalla de inicio y el LED de alimentación se iluminará en azul.

**Nota:** La primera vez que el proyector se encienda, se le pedirá que seleccione el idioma preferido, la orientación del proyector y algunas otras configuraciones.

### Apagar el dispositivo

1. Apague el proyector pulsando el botón  situado en la parte posterior del proyector o en el mando a distancia. Se mostrará el mensaje siguiente.



2. Vuelva a presionar el botón  para confirmar; de lo contrario, el mensaje desaparecerá en 15 segundos. Cuando presione el botón  la segunda vez, se apagará al proyector.

# USO DEL PROYECTOR




3. Cuando el LED de alimentación se ilumina en color rojo permanente, significa que el proyector ha entrado en el modo de espera.
4. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y del proyector.

**Nota:** No es recomendable encender el proyector inmediatamente después del procedimiento de apagado.

## Reproducir música

1. Presione el botón  situado en el la parte posterior del proyector o en el mando a distancia. Se mostrará el mensaje siguiente.



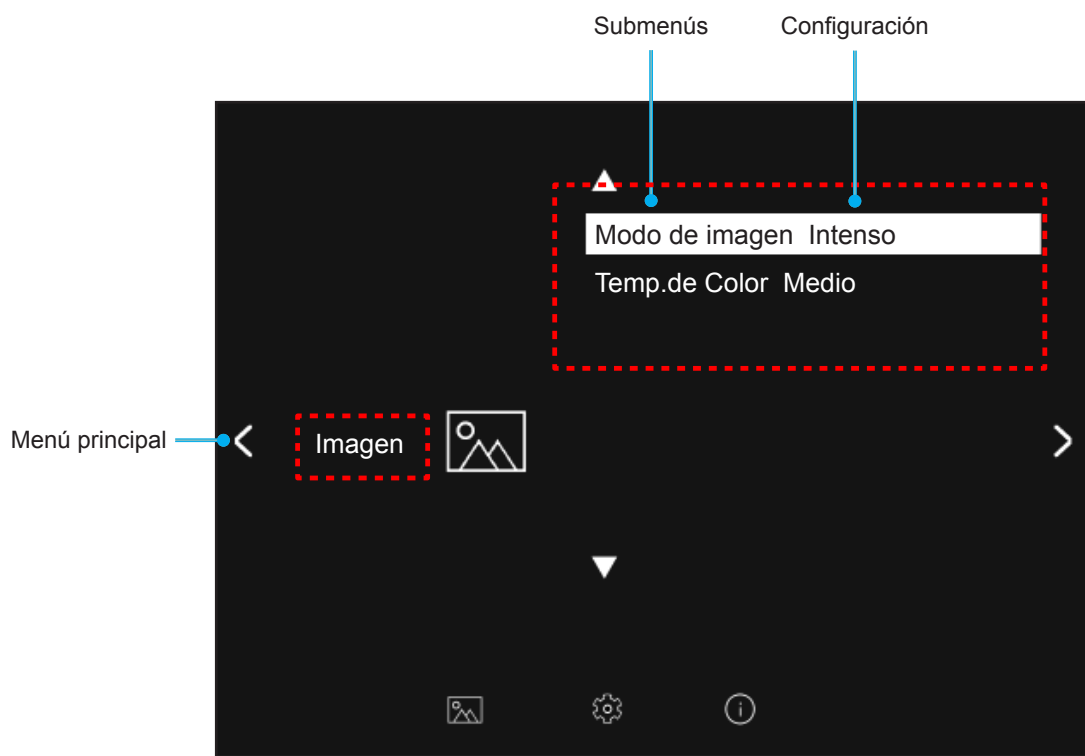
2. Presione  para seleccionar Solo Música y, a continuación, presione . El proyector dejará de mostrar imágenes y continuará reproduciendo música de forma similar a un reproductor MP3.
3. Para reanudar la proyección de imágenes, presione de nuevo el botón .

# USO DEL PROYECTOR

## Navegación por el menú y funciones

El proyector tiene menús en pantalla (OSD) que permiten realizar ajustes en la imagen y cambiar la configuración. El proyector detectará la fuente automáticamente.

1. Para abrir el menú OSD, presione el botón “≡” del mando a distancia.
2. Cuando se muestre OSD, presione < / > para seleccionar un menú principal.
3. Presione ^ / v para seleccionar el submenú deseado y, a continuación, presione O para ver más opciones. Ajuste las opciones usando ^ / v / < / > .
4. Para guardar y salir, presione ≡ o ↵. El menú OSD se cerrará y el proyector guardará automáticamente la nueva configuración.



# USO DEL PROYECTOR

## Menú OSD

**Nota:** Los elementos y las funciones del árbol del menú OSD están sujetos a los modelos y la región. Optoma se reserva el derecho de agregar o eliminar elementos para mejorar el rendimiento del producto sin previo aviso.

Menú principal	Submenú	Submenú 2	Submenú 3
Imagen	Modo de imagen	Brillo	Brillo 0-50-100
			Contraste 0-50-100
			Color 0-50-100
			Nitidez 0-50-100
		Intenso	Brillo 0-50-100
			Contraste 0-50-100
			Color 0-50-100
			Nitidez 0-50-100
		Cine	Brillo 0-50-100
			Contraste 0-50-100
			Color 0-50-100
			Nitidez 0-50-100
		Juego	Brillo 0-50-100
			Contraste 0-50-100
			Color 0-50-100
			Nitidez 0-50-100
Opción	Temp.de Color	Medio	
		Cálida	
		Luz Natural	
	Orientación del proyector	Frente Mesa	
		Frente Techo	
		Posterior mesa	
		Posterior techo	
	Modo de sonido	Estándar	
		Música	
		Modo película	
	Relación de aspecto	Auto	
		4:3	
		16:9	
	Configuración trapezoidal	Trapezoidal V Auto	Encendido
			Apagado
		Trapezoidal V	-25 - 0 - 25
	Espacio de color	Trapezoidal H	-25 - 0 - 25
		Auto	
		0 ~ 255	
	Modo ECO	16 ~ 235	
		Encendido	
		Apagado	
	Modo Gran altitud	Encendido	
		Apagado	

# USO DEL PROYECTOR

Menú principal	Submenú	Submenú 2	Submenú 3
Sistema	Idioma	Inglés	
		Deutsch	
		Français	
		Italiano	
		Español	
		Polski	
		Português	
		Türkçe	
		Čeština	
		繁體中文	
	Encendido CA	Apagado	
		Encendido	
	Encendido HDMI	Apagado	
		Encendido	
	Apagado Automático (min)	Apagado	Mensaje de advertencia OSD: El ajuste de las funciones relacionadas con la energía puede aumentar el consumo de energético.
		15	
		30	
		60	
		120	
	Información	Nombre del dispositivo: xxxx	
		Resolución detectada: xxxxxx	
		Modo de imagen: xxxxxx	
		Modo de Energía: xxxxx	
		Versión de firmware: xxxx	
	Actualización de firmware (USB)	¿Está seguro?	
	Restablecimiento de fábrica	Restablecer	
		Cancelar	

# USO DEL PROYECTOR

## 1. Menú principal: Imagen

### Modo de imagen

Hay varios modos de visualización predefinidos entre los que puede elegir según sus preferencias de visualización. Nuestro equipo de expertos en color ha ajustado cada modo para garantizar un rendimiento de color superior para una amplia gama de contenido.

- **Brillo**  
Este modo es adecuado para entornos en los que se necesita un brillo realmente alto, por ejemplo, si se utiliza el proyector en habitaciones con buena iluminación.
- **Intenso**  
Al seleccionar este modo se equilibra la saturación del color y el brillo para una visualización más brillante. Elija este modo para configuraciones con iluminación ambiental o en los casos en los que se necesiten imágenes o presentaciones más brillantes.
- **Cine**  
Proporciona el mejor equilibrio de detalles y colores para ver películas.
- **Juego**  
Optimiza el proyector para obtener el máximo contraste y colores intensos, lo que le permite ver los detalles de las sombras cuando juega a un videojuego.

### Temp.de Color

Seleccione una temperatura de color: Caliente, Medio y Frío.

## 2. Menú principal: Opción

### Orientación del proyector

Seleccione la posición de proyección preferida entre Frente Mesa, Frente Techo, Posterior mesa y Posterior techo.

### Modo de sonido

Seleccione un modo de sonido preferido entre Estándar, Música y Película.

### Relación de aspecto

Seleccione la relación de aspecto de la imagen visualizada entre las opciones siguientes.

- **Auto**  
Seleccionar automáticamente el formato de pantalla adecuado.
- **4:3**  
Este formato es para fuentes de entrada de 4:3.

# USO DEL PROYECTOR

- **16:9**

Este formato se utiliza con fuentes de entrada 16:9, como HDTV y DVD, mejoradas para TV panorámica.

## Configuración trapezoidal

- **Trapezoidal V Auto**

Corrige automáticamente los lados verticales de la imagen distorsionada.

- **Trapezoidal V**

Permite ajustar la distorsión de la imagen verticalmente generando una imagen más cuadrada. La corrección trapezoidal vertical se utiliza para corregir una forma de imagen con distorsión trapezoidal en la que las partes superior e inferior no tienen la misma longitud. Esta función está diseñada para el uso con aplicaciones en eje verticales.

- **Trapezoidal H**

Permite ajustar la distorsión de la imagen horizontalmente y crear una imagen más cuadrada. Se utiliza la corrección trapezoidal horizontal para corregir una imagen con distorsión trapezoidal en la que los bordes izquierdo y derecho de la imagen no tienen la misma longitud. Esta función está diseñada para el uso con aplicaciones en eje horizontales.

## Espacio de color

Seleccione un tipo de matriz de colores apropiado entre los siguientes: Auto, RGB (0-255) y RGB (16-235).

## Modo ECO

**Permite** el ahorro de la disipación de energía adicional < 0,5 W.

## Modo Gran altitud


Cuando se seleccione "Encendido", los ventiladores girarán de forma más rápida. Esta función resulta de gran utilidad en áreas ubicados a gran altitud donde el aire es más escaso.

## 3. Menú principal: Sistema

### Idioma

Permite seleccionar un idioma para el menú OSD.


### Encendido automático

Elija "Encendido" para activar el modo Encendido directo. El proyector se encenderá automáticamente cuando se suministre alimentación CA, sin tener que presionar el botón  (Encendido/apagado) del proyector o del mando a distancia.



# USO DEL PROYECTOR

## Encendido HDMI

Seleccione “Encendido” para activar el modo Señal de Encendido. El proyector se encenderá automáticamente al detectar una señal, sin tener que presionar el botón  (Encendido/apagado) del proyector o del mando a distancia.

### Nota:

- *Esta función es compatible con una fuente HDMI.*

## Apagado Automático (min)

Establece el intervalo de cuenta atrás del temporizador. El temporizador de cuenta atrás comenzará a contar cuando no se esté enviando ninguna señal al proyector. El proyector se apagará automáticamente al finalizar la cuenta atrás.


## Información

Permite visualizar la información del proyector, tal como se detalla a continuación:

- Nombre del dispositivo
- Resolución detectada
- Modo de imagen
- Modo de Energía
- Versión de firmware

## Actualización de firmware (USB)

Siga los pasos siguientes para actualizar el firmware.

1. Descargue la última versión del sitio web de Optoma y copie el archivo “OPTO\_SPARROW\_USB” a una unidad flash USB. Se recomienda utilizar un controlador flash USB en formato FAT32.
2. Encienda el proyector y conecte la unidad flash USB al puerto USB tipo A del proyector.
3. Vaya al menú Sistema > Actualización de firmware (USB) y presione en botón Entrar (  ) para mostrar la página de confirmación.
4. Seleccione Sí y comenzará el proceso de actualización.
5. Espere hasta que se complete el proceso de actualización.

## Restablecimiento de fábrica

Restablece los menús OSD a los valores predeterminados de fábrica.

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Resoluciones compatibles

### Señal de entrada para temporizaciones HDMI PC

Resolución	Modo	Frecuencia de actualización (Hz)	Frecuencia-H (KHz)	Reloj (MHz)
640 x 480	VGA_60	59,939	31,468	25,175
	VGA_72	72,808	37,860	31,500
	VGA_75	75,000	37,500	31,500
800 x 600	SVGA_56	56,250	35,156	36,000
	SVGA_60	60,315	37,878	40,000
	SVGA_72	72,186	48,076	50,000
	SVGA_75	75,000	46,875	49,500
848 x 480	848 x 480_60	60,000	60,000	33,750
1024 x 768	XGA_60	60,004	48,363	65,000
	XGA_70	70,069	56,476	75,000
	XGA_75	75,028	60,022	78,750
1152 x 864	SXGA_70	70,000	63,000	96,768
	SXGA_75	75,000	67,500	108,000
1280 x 1024	SXGA_60	60,020	63,981	108,000
	SXGA_72	71,990	77,893	134,600
	SXGA_75	75,024	79,976	135,000
1280 x 960	QuadVGA_60	60,000	60,000	108,000
1280 x 960	QuadVGA_75	75,000	75,000	126,000
1400 x 1050	SXGA+_60	59,978	65,316	121,750
1600 x 1200	UXGA_60	60,000	75,000	162,000
1280 x 768	WXGA_60	59,870	47,776	79,500
	WXGA_75	74,892	60,288	102,250
1280 x 720	WXGA_60	60,000	45,000	74,250
1280 x 800	WXGA_60	59,810	49,702	83,500
1440 x 900	WXGA+_60	59,887	55,934	106,500
1920 x 1200	WXGA+_60	59,950	74,038	154,000
1680 x 1050	1680 x 1050_60	59,954	65,290	146,250
1366 x 768	1366 x 768_60	59,789	47,712	85,500
1920 x 1080	1920 x 1080_RB	59,933	66,586	138,500
1920 x 1200	1920 x 1200-RB	59,950	74,038	154,000

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Señal de entrada para temporizaciones de vídeo HDMI

Resolución	Modo	Frecuencia de actualización (Hz)	Frecuencia-H (KHz)	Reloj (MHz)
Vídeo (HDMI)	480i	60	15,73	27,000
	480p	59,939	31,48	27
	576i	50	15,63	27,000
	576p	50	31,25	27,000
	720p_60	60	45,00	74,25
	720p_50	50	37,50	74,25
	1080i_60	60	33,75	74,25
	1080i_50	50	28,13	74,25
	1080p	60	67,5	148,5
	1080p	50	56,26	148,5
	1080p	24	27,00	74,25
	1080p	23,98	26,97	74,175
	2160/24P	24	54	297
	2160/25P	25	56,25	297
	2160/30P	30	67,5	297

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Tamaño de imagen y distancia de proyección

Tamaño de la pantalla				Distancia de proyección en mm			Desplazamiento vertical amplio (Hd)
Diagonal (pulgadas)	Diagonal (mm)	Alto (mm)	Ancho (mm)	Distancia mínima (con zoom máximo)	Promedio	Distancia máxima (con zoom mínimo)	
60	1524	747	1328	1992	2092	2192	37
70	1778	872	1550	2324	2441	2557	44
80	2032	996	1771	2657	2789	2922	50
90	2286	1121	1992	2989	3138	3287	56
100	2540	1245	2214	3321	3487	3653	62
110	2794	1370	2435	3653	3835	4018	68
120	3048	1494	2657	3985	4184	4383	75
130	3302	1619	2878	4317	4533	4749	81
140	3556	1743	3099	4649	4881	5114	87
150	3810	1868	3321	4981	5230	5479	93

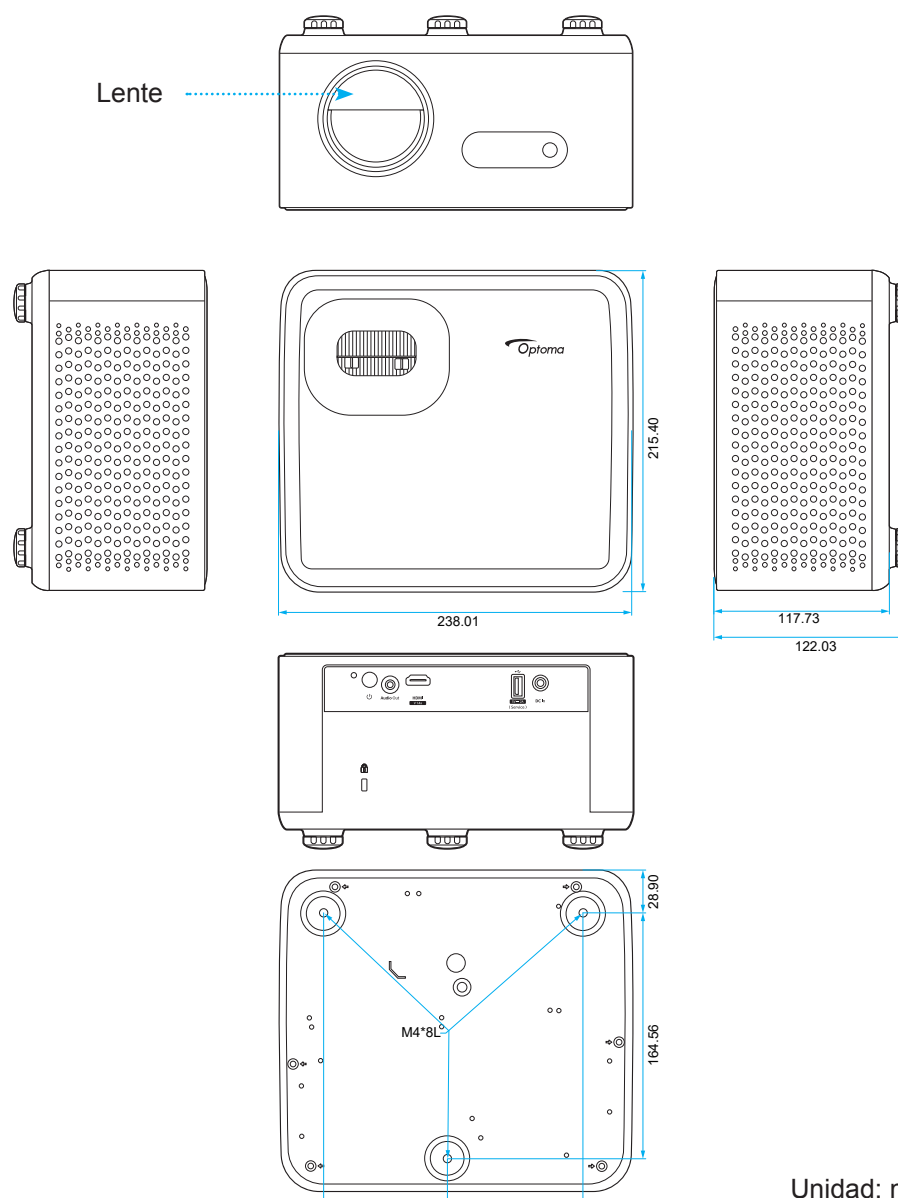
**Nota:**

- Relación de zoom: 1.1x ± 2%

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Dimensiones del proyector e instalación en el techo

1. Para no dañar el proyector, utilice el kit de soporte para techo de Optoma.
2. Si desea utilizar un montaje de techo de otros fabricantes, asegúrese de que los tornillos utilizados para fijar el proyector cumplen las siguientes especificaciones:
  - Tipo de tornillo: M4\*10 mm
  - Longitud mínima del tornillo: 10 mm



**Nota:** Tenga en cuenta que los daños resultantes de la instalación incorrecta invalidarán la garantía.

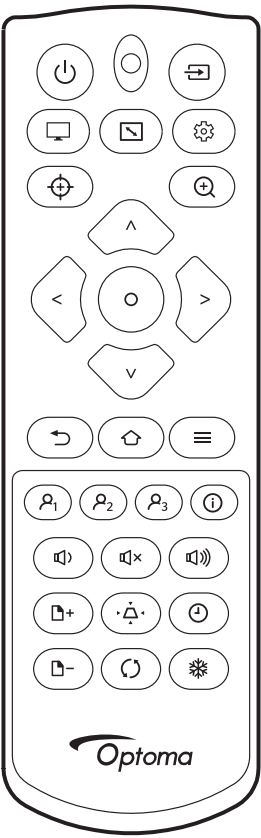


Advertencia:

- Si compra un soporte para el techo de otro fabricante, asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto. El tamaño de los tornillos dependerá del grosor de la placa de montaje.
- Asegúrese de mantener una distancia de al menos 10 cm entre el techo y la parte inferior del proyector.
- Evite instalar el proyector cerca de una fuente de calor.

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Códigos del mando a distancia de infrarrojos



Botón		Formato de repetición (F1: No repetir F2: Repetir)	Código personalizado		Datos		Descripción
			Byte 1	Byte 2	Byte 3	Byte 4	
Encender y apagar		F1	32	CD	2	FD	Enciende o apaga el proyector.
Fuente		F1	32	CD	C3	3C	Muestra el menú Fuente de entrada.
Modo		F1	32	CD	5	FA	Muestra el menú del modo de imagen.
Relación de aspecto		F1	32	CD	64	9B	Muestra el menú Relación de aspecto
Configuración/ Menú Configuración		F1	32	CD	A8	57	Entra en el menú principal de Configuración del dispositivo.
Enfoque		F1	32	CD	26	D9	Muestra el menú de la barra de enfoque.
Zoom		F1	32	CD	08	F7	Muestra el menú de la barra de zoom.

# INFORMACIÓN ADICIONAL

Botón		Formato de repetición (F1: No repetir F2: Repetir)	Código personalizado		Datos		Descripción
			Byte 1	Byte 2	Byte 3	Byte 4	
Arriba	^	F2	32	CD	11	EE	Selecciona elementos o realiza ajustes en su selección.
Izquierda	<	F2	32	CD	10	EF	
Derecho	>	F2	32	CD	12	ED	
Abajo	v	F2	32	CD	14	EB	
Entrar	o	F1	32	CD	0F	F0	Permite confirmar el elemento seleccionado.
Volver	↶	F1	32	CD	0D	F2	Permite volver al menú anterior.
Inicio	🏠	F1	32	CD	A0	5F	<ul style="list-style-type: none"> <li>OSD activado: pasa al nivel más alto de su categoría.</li> <li>OSD desactivado: Sin función.</li> </ul>
Menú	≡	F1	32	CD	0E	F1	Enciende/apaga los menús de visualización en pantalla
Usuario 1	👤 <sub>1</sub>	F1	32	CD	36	C9	Recuerda la configuración definida por el usuario.
Usuario 2	👤 <sub>2</sub>	F1	32	CD	65	9A	
Usuario 3	👤 <sub>3</sub>	F1	32	CD	66	99	
Información	ⓘ	F1	32	CD	25	DA	Muestra el menú de información.
Volumen -	🔊	F2	32	CD	8F	70	Disminuye el volumen del proyector.
Silencio	🔊×	F1	32	CD	52	AD	Alterna el audio del proyector entre activado y desactivado.
Vol+	🔊))	F2	32	CD	8C	73	Aumenta el volumen del proyector.
Retroceder página	📄+	F2	32	CD	C1	3E	Va a la página del menú OSD anterior o siguiente.
Avanzar página	📄-	F2	32	CD	C2	3D	
Corrección de distorsión trapezoidal	·◁·	F1	32	CD	7	F8	Muestra el menú Corrección geométrica.
Sleep Timer	⌚	F1	32	CD	63	9C	Muestra el menú del Temporizador de apagado automático.
Resincronización	↺	F1	32	CD	C4	3B	Resincroniza la fuente de entrada.
Congelar	❄	F1	32	CD	6	F9	Congela la imagen.

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Resolución de problemas

Si detecta algún problema con el proyector, consulte la siguiente información. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con su proveedor local o con el centro de servicio técnico.

### Problemas con la Imagen



#### *No aparece ninguna imagen en la pantalla*

- Asegúrese de que todos los cables y conexiones de alimentación se encuentren conectados correctamente y de forma segura, de acuerdo con lo descrito en la "Connecting sources to the projector" on page 14.
- Asegúrese de que los contactos de los conectores no estén doblados o rotos.
- Asegúrese de que la función "Silencio" no esté activada.



#### *La imagen está desenfocada*

- Gire el anillo de enfoque en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta que la imagen sea nítida y legible. (Consulte la página 15).
- Asegúrese de que la pantalla del proyector se encuentra a la distancia requerida. (Consulte la página 28).



#### *La imagen se alarga al mostrarse en un título de DVD 16:9*

- Al reproducir un DVD anamórfico o un DVD 16:9, el proyector mostrará la mejor imagen en el formato 16: 9.
- Si reproduce un título de DVD en formato 4:3, cambie el formato a 4:3 en el menú OSD del proyector.
- Por favor, configure el formato de la pantalla con el tipo de relación de aspecto 16:9 (ancho) en su reproductor de DVD.



#### *La imagen es demasiado pequeña o demasiado grande*

- Para aumentar o reducir el tamaño de la imagen proyectada, gire la palanca de zoom en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario. (Consulte la página 15).
- Mueva el proyector para acercarlo o alejarlo de la pantalla.
- Presione el botón "Menú" del panel del proyector y vaya a "Opción > Relación de aspecto". Pruebe las distintas opciones.



#### *La imagen tiene los lados inclinados*

- Si es posible, vuelva a situar el proyector de forma que esté centrado en la pantalla y por debajo de la parte inferior de ésta.



#### *La imagen está invertida*

- Seleccione "Opción > Orientación del proyector" en el menú OSD y ajuste la dirección de la proyección.



# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Otros Problemas



*El proyector deja de responder a todos los controles*

- Si es posible, apague el proyector y, a continuación, desenchufe el cable de alimentación. Espere al menos 20 segundos antes de conectar de nuevo la alimentación.

## Problemas con el mando a distancia



*Si el mando a distancia no funciona*

- Compruebe que el ángulo de operación del mando a distancia está dentro de un ángulo de  $\pm 30^\circ$  hacia el receptor IR del proyector.
- Asegúrese de que no hay ningún obstáculo entre el mando a distancia y el proyector. No se aleje más de 8 metros (26 pies) del proyector.
- Asegúrese de que las pilas están correctamente insertadas.
- Reemplace las pilas si están agotadas.

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Indicador de advertencia

Cuando se encienden los indicadores de advertencia (tal como se muestra a continuación), el proyector se apagará automáticamente:

- Error térmico: el indicador LED se ilumina en rojo y parpadea en azul.
- Error del ventilador: El indicador LED parpadea en rojo y se ilumina en azul.
- Error de luz: el indicador LED parpadea en azul.

Desconecte el cable de alimentación del proyector, espere 30 segundos e inténtelo de nuevo. Si los indicadores luminosos de advertencia se encienden de nuevo o empiezan a parpadear, póngase en contacto con el proveedor del servicio para obtener ayuda.

## Mensajes de indicación LED

Mensaje	LED de encendido	
	(Rojo)	(Azul)
Estado Standby (Cable de alimentación de entrada)	Iluminado	
Encendido		Iluminado
Apagado (Refrigeración)	Iluminado	
Descarga de firmware	Intermitente	
Error térmico	Iluminado	Intermitente
Error del ventilador	Intermitente	Iluminado
Error de luz		Intermitente

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Especificaciones

Opción		Descripción
Resolución nativa		1080p
Lente	Relación de proyección	1,50 ~ 1,65
	Punto F	2,0 ~ 2,05
	Distancia focal	15,843~ 17,445 mm
	Alcance de zoom	1.1x ± 2%
Desplazamiento		105 %, tolerancia ± 3 %
Tamaño de imagen		De 60" a 150"
Distancia de proyección		De 1,99 m a 4,98 m
E/S		<ul style="list-style-type: none"> <li>HDMI 1.4a x 1</li> <li>Salida de audio de 3,5 mm</li> <li>USB tipo-A x 1</li> <li>Toma de red CC</li> </ul>
Color		1070 millones de colores
Frecuencia de exploración		<ul style="list-style-type: none"> <li>Frecuencia de exploración horizontal: 15 KHz – 102KHz</li> <li>Frecuencia de exploración vertical: 23Hz – 76Hz</li> </ul>
Altavoz		5W x 1
Consumo de energía		<ul style="list-style-type: none"> <li>Modo de espera: &lt; 0,5 W</li> <li>Modo Brillante: 120W gama 15 % @110VCA (tip.); 118W gama 15 % @ 220VCA (tip.)</li> <li>Modo ECO: 69W gama 15 % @110VCA (tip.); 68W gama 15 % @ 220VCA (tip.)</li> </ul>
Corriente de entrada		20 CC, 7,5 A
Orientaciones de la instalación		Frente, Trasera, Techo, Trasera-Superior
Dimensiones (A x F x L)		<ul style="list-style-type: none"> <li>Sin pies: 238 x 215 x 117,7 mm</li> <li>Con pies: 238 x 215 x 130 mm</li> </ul>
Peso		2,3 kg
Condiciones medioambientales		Funcionamiento entre 0 y 40 °C con una humedad del 90% (sin condensación)

**Nota:** Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.




# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Sucursales internacionales de Optoma

Póngase en contacto con la sucursal perteneciente a su país si desea recibir asistencia técnica.




### EE. UU.

Optoma Technology, Inc.  
47697 Westinghouse Drive.  
Fremont, Ca 94539

 888-289-6786  
 510-897-8601  
 [services@optoma.com](mailto:services@optoma.com)




### Canadá

Optoma Technology, Inc.  
47697 Westinghouse Drive.  
Fremont, Ca 94539

 888-289-6786  
 510-897-8601  
 [services@optoma.com](mailto:services@optoma.com)




### Latinoamérica

Optoma Technology, Inc.  
47697 Westinghouse Drive.  
Fremont, Ca 94539

 888-289-6786  
 510-897-8601  
 [services@optoma.com](mailto:services@optoma.com)

### Europa



Unit 1, Network 41, Bourne End Mills  
Hemel Hempstead, Herts,  
HP1 2UJ, Reino Unido  
[www.optoma.eu](http://www.optoma.eu)

 +44 (0) 1923 691 800  
 +44 (0) 1923 691 888  
 [service@tsc-europe.com](mailto:service@tsc-europe.com)

Tel. de asistencia técnica: +44 (0)1923 691865


### Benelux BV

Randstad 22-123  
1316 BW Almere  
Países Bajos  
[www.optoma.nl](http://www.optoma.nl)

 +31 (0) 36 820 0252  
 +31 (0) 36 548 9052

### Francia

Bâtiment E  
81-83 avenue Edouard Vaillant  
92100 Boulogne Billancourt, Francia  
[optoma.fr](http://optoma.fr)

 +33 1 41 46 12 20  
 +33 1 41 46 94 35  
 [savoptoma@optoma.fr](mailto:savoptoma@optoma.fr)




### España

C/José Hierro, 36 Of. 1C  
28522 Rivas Vaciamadrid,  
España

 +34 91 499 06 06  
 +34 91 670 08 32




### Alemania

Am Nordpark 3  
41069 Mönchengladbach  
Alemania

 +49 (0) 2161 68643 0  
 +49 (0) 2161 68643 99  
 [info@optoma.de](mailto:info@optoma.de)

### Escandinavia

Lerpeveien 25  
3040 Drammen  
Noruega

 +47 32 98 89 90  
 +47 32 98 89 99  
 [info@optoma.no](mailto:info@optoma.no)

PO.BOX 9515  
3038 Drammen  
Noruega

### Corea

<https://www.optoma.com/kr/>

### Japón



<https://www.optoma.com/jp/>

### Taiwán

<https://www.optoma.com/tw/>

### China

Room 2001, 20F, Building 4,  
No.1398 Kaixuan Road,  
Changning District  
Shanghai, 200052, China

 +86-21-62947376  
 +86-21-62947375  
[www.optoma.com.cn](http://www.optoma.com.cn)

### Australia

<https://www.optoma.com/au/>

